

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ
МИНИСТРЛІГІ
«Мирас» университеті

МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
Университет «Мирас»

2016-2020 жылдарға үштілділік білім еңгізу БАҒДАРЛАМАСЫ

ПРОГРАММА внедрения трехязычного образования на 2016-2020 годы



Университет ОӘК отырысында талқыланды
Обсуждена на заседании УМС университета
№ 9 Хаттама, 22 сәуір 2016 ж.
Протокол № 9, «22» апреля 2016 г.



Университет ҒК отырысында бекітілді
Утверждена на заседании УС университета
№ 9 Хаттама, 29 сәуір 2016 ж.
Протокол № 9, «29» апреля 2016 г.

Шымкент, 2016 г.

ОБСУЖДЕНА на заседании Учебно-методического Совета, протокол № 9 от «22» апреля 2016 года.

ВВЕДЕНА В ДЕЙСТВИЕ с 1.05.2016 года решением Ученого совета университета «Мирас» от «29» апреля 2016 г., протокол № 9.

В Программе реализованы основные принципы внедрения и развития трехязычного образования в университете «Мирас» на 2016-2020 годы. Программа составлена в соответствии с «Дорожной картой развития трехязычного образования на 2015-2020 годы» (совместный приказ Министра образования и науки республики Казахстан № 622 от 5.11.2016 г., Министра культуры и спорта республики Казахстан № 344 от 9.11.2015 г. и Министра по инвестициям и развитию республики Казахстан № 1066 от 13.11.2015 г.), определяет концепцию трехязычного образования, ее цели и задачи, этапы реализации.

Настоящая Программа является собственностью университета «Мирас» и предназначена для внутреннего пользования в образовательной деятельности вуза.

Введение

Одним из важнейших приоритетов Послания Президента Республики Казахстан- Лидера нации Н. А. Назарбаева народу Казахстана Стратегия «Казахстан-2050»: Новый политический курс состоявшегося государства» является образование, где подчеркивается что, знания и профессиональные навыки – ключевые ориентиры современной системы образования, подготовки и переподготовки кадров. Чтобы стать развитым конкурентоспособным государством, мы должны стать высокообразованной нацией.

Общей целью образовательных реформ в Казахстане является адаптация системы образования к новой социально-экономической среде. В 2007 году на государственном уровне был принят Национальный культурный проект «Триединство языков», цель которого- поднять уровень казахского языка до мирового, создать в стране все необходимые условия для равного и полноценного изучения и употребления трех языков: государственного, русского и английского. В нем Президент Республики Казахстан Н.А.Назарбаев говорит о том, «...что для современного казахстанца владение тремя языками– это обязательное условие собственного благополучия. Поэтому считаю, что к 2020 году доля населения, владеющего английским языком, должна составлять не менее 20 процентов. Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, население которой пользуется тремя языками. Это казахский язык - государственный язык, русский язык - как язык межнационального общения и английский язык- язык успешной интеграции в глобальную экономику».

Сегодня знание иностранного языка, по существу, открывает окно в большой глобальный мир с его колоссальным потоком информации и инноваций. Овладение иностранным языком дает возможность обучения за рубежом в лучших вузах мира и создает возможность получения практического опыта в передовых странах планеты.

Интернационализация высшего образования - процесс, происходящий на национальном, отраслевом и институциональном уровнях, при котором цели, функции и механизм предоставления образовательных услуг приобретают международный характер. В настоящее

время интернационализация образования становится объектом и предметом целенаправленной политики со стороны государства, ориентированной на решение национальных, политических, социальных и экономических проблем.

Интернационализация образования включает такие формы взаимного сотрудничества, как мобильность студентов или профессорско-преподавательского состава в образовательных целях; мобильность образовательных программ и институциональная мобильность; формирование новых международных стандартов образовательных программ; интеграцию в учебные программы международного измерения и образовательных стандартов; институциональное партнерство и др.

Академическая мобильность студентов, преподавателей и сотрудников, привлечение зарубежных ученых - является одним из основных принципов Болонской Декларации и важным направлением деятельности современного учебного заведения.

Для реализации государственной политики Республики Казахстан в сфере образования необходима Концепция трехязычного образования на 2016 – 2020 годы. Трехязычное образование представляет собой целенаправленный, организуемый, нормируемый триединый процесс обучения, воспитания и развития индивида как полиязыковой личности на основе одновременного овладения несколькими языками как «фрагментом» социально значимого опыта человечества, воплощенного в языковых знаниях и умениях, языковой и речевой деятельности. В разработанной Концепции трехязычное образование рассматривается как процесс поэтапного внедрения трехязычного обучения.

Концепция представляет собой комплекс взаимосвязанных по ресурсам и срокам мероприятий, охватывающих изменения в структуре, содержании и технологиях образования в вузе на 2016-2020 годы.

1 Концепция трехязычного образования в Университет «Мирас»

на 2016 – 2020 годы

Паспорт Концепции

Наименование Концепции	Концепция трехязычного образования в Университет «Мирас» на 2016 – 2020 годы
Основание для разработки	<p>«Концепция языковой политики Республики Казахстан», одобренная Распоряжением Президента Республики Казахстан от 4 ноября 1996 г;</p> <p>Закон РК «О языках в Республике Казахстан» от 11 июля 1997 года 151/ с изменениями и дополнениями от 20 декабря 2004 годы</p> <p>«Государственная программа функционирования и развития языков на 2011 - 2020 годы», утвержденная Указом Президента от 29.06.11. 2011 г. № 110.</p> <p>Закон Республики Казахстан «Об образовании», глава 3, статья 5, 27 июля 2007 г. № 319-III ЗРК/ с изменениями и дополнениями по состоянию на 13.02.2012 г.</p> <p>100 конкретных шагов (шаг 79)</p> <p>Дорожная карта развития трехязычного образования на 2015-2020 гг.</p> <p>Послание Президента Республики Казахстан - Лидера нации Н. А. Назарбаева народу Казахстана. Стратегия «Казахстан-2050»: Новый политический курс состоявшегося государства» от 14 декабря 2012г.</p>
Цель	Реализация трехязычного образования, направленного на подготовку конкурентоспособных специалистов, путем внедрения в учебный процесс инновационных технологий обучения на трех языках.
Задачи	<ul style="list-style-type: none">- создать трехязычную среду в Университете «Мирас»;- создать условия для развития профессиональных компетенций студентов посредством реализации трехязычного образования;- разработать нормативную базу для успешного внедрения трехязычного образования;

	<ul style="list-style-type: none"> - подготовить и издать учебники, учебные пособия по профильным и специальным дисциплинам на английском языке, в том числе на электронных носителях; - обеспечить 100% учебно-методическое сопровождение, включающее материалы на 3-х языках на бумажных и электронных носителях, а также на портале университета; - разработать компетентностно-языковую модель образовательных программ; - внедрить уровневую модель изучения языков для студентов на протяжении курса обучения иностранным языкам; - обеспечить повышение квалификации ППС на языковых курсах при университете; - обеспечить повышение квалификации ППС по методике преподавания в условиях трехязычного образования.
Сроки реализации (этапы)	<p>2016 – 2020 годы.</p> <p>Программа будет реализована в два этапа: первый этап: 2016 – 2017 годы второй этап: 2017 – 2020 годы</p>
Вводится в действие	С 01 сентября 2016 года
Утверждено	Решением Ученого совета Университета «Мирас»

2 Цели, задачи и принципы Концепции полиязычного образования

Цель: Реализация трехязычного образования, направленного на подготовку конкурентоспособных специалистов, путем внедрения в учебный процесс инновационных технологий обучения на трех языках.

Достижение поставленной цели возможно при реализации следующих задач:

- разработать нормативную базу для успешного внедрения трехязычного образования;
- разработать систему стимулирования ППС, преподающие дисциплины по неязыковым специальностям на иностранном языке;
- разработать учебные программы в части ведения 20% дисциплин на втором иностранном языке и 30% - на английском;
- ежегодно разрабатывать медиа-план по информационному сопровождению трехязычного образования;
- интегрировать научно-исследовательскую работу в учебный процесс для развития профессиональных компетенций студентов посредством реализации трехязычного образования;
- подготовить и издать учебники, учебные пособия по профильным и специальным дисциплинам на английском языке, в том числе на электронных носителях;
- обеспечить 100% учебно-методического сопровождения на английском языке;
- обеспечить 100% учебно-методического сопровождения на казахском/русском языках, как иностранные;
- разработать компетентностно-языковую модель образовательных программ;
- внедрить уровневую модель изучения языков;
- разработать план мероприятий участия в международных студенческих проектах;
- разработать систему стимулирования студентов, участвующих в международных проектах и организациях

- разработать план мероприятий повышения языковой и коммуникативной компетенции студентов как в традиционной форме, так и дистанционно.

Принципы трехязычного образования строятся в соответствии с основными принципами образования и науки и направлены на интернационализацию, успешную адаптацию студентов-выпускников на международном рынке труда.

- 1) **Принцип прозрачности и соотнесенности** с международными стандартами курсов, программ, критериев оценки.
- 2) **Единство и разнообразие** образовательной стратегии преподавания дисциплин специальности, что подразумевает:
 - единство для всех факультетов базовой концепции, организации курса, а также сопряжение критериев оценки, форм и инструментов контроля;
 - гибкость стратегии, предполагающей учет специфических целей и задач различных факультетов при разработке содержания конкретного курса в зависимости от запроса выпускающих кафедр, а также дополнение основной образовательной программы курсами по выбору;
- 3) Принцип **коммуникативно-межкультурного взаимодействия**, обеспечивающий развитие у студентов способности к межкультурному общению по специальности на иностранном языке.
- 4) Принцип **непрерывного и преемственного трехязычного образования**, предполагающий общие концептуальные подходы к реализации гармонизированного содержания и технологий на протяжении изучения предметов на иностранном языке.
- 5) Принцип **проблемности** и интерактивности организации учебного процесса через решение конкретно возникающих проблем с опорой на целый спектр знаний, навыков и умений, полученных в разных предметных областях.
- 6) **Личностная и индивидуальная направленность** процесса обучения, выраженная через предметное содержание образования и деятельного участия студента в учебном процессе.
- 7) Принцип **творческого, когнитивно-деятельностного использования** иностранного языка при изучении предметных знаний.

- 8) Принцип **гибкости и адаптивности к изменениям** в социально-экономической жизни, в профессиональной деятельности, умение жить в поликультурном мире.
- 9) Принцип **профессионализации**, предполагающий использование иностранного языка в профессиональных целях.
- 10) Принцип **доступности** содержания с использованием обучающих и направляющих заданий, с целью неосознанного усвоения иностранного языка студентами.

3 Анализ текущей ситуации

Университет «Мирас» открылся в 1997 году и являлся экспериментальной площадкой по внедрению кредитной технологии обучения в Казахстане. С самого основания в нем всегда уделялось большое внимание изучению языков. С 1998 года решением ректора университета были увеличены в 2 раза по сравнению с государственным стандартом образования часы на изучение русского и английского языка в группах с казахским языком обучения, и на изучение казахского и английского языка в группах с русским языком обучения. Первые выпускники университета «Мирас» защищали по желанию дипломную работу на английском языке.

С 1998 года по 2003 год дисциплина «История Казахстана» изучалась в группах с русским языком обучения на государственном языке, а в группах с казахским языком обучения – на русском языке. Были выпущены учебные пособия по «Истории Казахстана» на двух языках.

На педагогическом факультете были введены дополнительные дисциплины: дисциплина «Пушкиноведение» читалась в казахских группах на русском языке, дисциплина «Абаеведение» в русских группах на казахском языке.

Для студентов юридического факультета с 1997 года по 2000 год преподаватель из Англии, доктор юридических наук Шелл Хулак читал курс «Контрактное право» на английском языке.

В 2011 году на кафедре химии и биологии дисциплины «Химия щелочных и щелочноземельных металлов» и «Основные классы неорганических соединений» велись также в казахских группах на русском языке, а в русских группах на казахском языке. В 2013 года на этой же кафедре дисциплина «Химические реакции» читалась в группе ХМ-211 к-1 на трех языках: казахском, русском и английском.

С 2010 года на кафедре «Информатика и информационные системы» начиная с третьего курса все специальные дисциплины проводились на русском языке.

В 2011 году было впервые разработано «Положение о полиязычном образовании» университета «Мирас».

С 2004 года студентам, в совершенстве владеющим английским языком, предоставлялись скидки на обучение, а с 2013 года для таких студентов ввели 100% скидку на обучение. Такое же решение было принято и для магистрантов в 2015 году. Ежегодно в университете «Мирас» на таких условиях обучаются 5-6 человек.

Реализация Концепции позволит создать полиязычную среду в Университете «Мирас», способствующую развитию профессиональных компетенций обучающихся посредством реализации трехязычного образования; повысится востребованность специалистов на международном рынке; возрастет конкурентоспособность выпускников Университета «Мирас»; уровень преподавания будет соответствовать международным стандартам.

Реализация Концепции предоставит возможность и доступ для обучающихся и ППС к качественному образованию, к лучшим образовательным ресурсам и технологиям, развитие коммуникативной и профессиональной компетентности.

Таким образом, данная Концепция предполагает дальнейшую модернизацию системы образования университета и перспективу интернационализации образования.

В результате реализации Концепции 30% учебных дисциплин будут преподаваться на английском языке, а 20% учебных дисциплин на казахском и русском языках, как иностранный, в соответствии с языком обучения.

С 2012 года по настоящее время для реализации трехязычного образования работа велась в следующих направлениях:

- Курсы «Иностранный язык» и «Профессионально-ориентированный иностранный язык» для студентов всех специальностей с 2012 года («Государственный общеобязательный стандарт высшего образования», утвержденный постановлением Правительства РК № 1080 от 23.08.2012 года);
- Курс «Практический курс английского языка» как курс по выбору для студентов всех специальностей на 2-м курсе в размере 6 кредитов (2013-2014, 2014-2015 учебный год);
- Чтение специальных дисциплин на английском языке на 2-м курсе в размере не менее 6 кредитов (2015-2016 учебный год);

- Поощрение студентов за участие в международных проектах на английском языке, например, в конференции «Модель ООН», членство в международных организациях, как Y-Peer и AEISIC.

4 Этапы реализации программы

Концепция будет реализовываться в два этапа: 2016–2017 годы и 2017 – 2020 годы. На первом этапе реализации Концепции (2016–2017 годы) предусмотрено:

–разработка учебных программ для успешного внедрения трехязычного образования;

–создание условий для развития профессиональных компетенций обучающихся посредством реализации трехязычного образования;

–разработка учебно-методического сопровождения на иностранном языке, для дисциплин, преподающихся на иностранных языках;

–подготовка и издание учебников, учебных пособий на английском, казахском/русском языках, как иностранный, в том числе на электронных носителях и на портале университета;

–разработка компетентностно-языковой модели образовательных программ.

Для реализации мероприятий первого этапа необходимо:

–организация курсов интенсивного изучения английского языка для ППС;

– организация курсов повышения квалификации с целью обучения ППС методике и принципам интегрированного обучения предметов и иностранных языков;

– преподавание предмета «Иностранный язык» на 1-м курсе с применением интерактивных методик, с использованием современных технических средств и веб-технологий с целью достижения студентами по окончании курса уровня В1 согласно Европейской системе уровня владения иностранным языком.

– введение интегрированного обучения дисциплин и английского, казахского и русского как иностранных языков;

– пополнение технического и методического сопровождения обучения предметов на иностранных языках;

– организация обучения предметов на английском языке по 3-м моделям:

1) “co-teaching” – обучение профильных и специальных дисциплин в паре с преподавателем иностранного (английского) языка. Данная модель

- способствует повышению уровня иноязычной компетенции преподавателя предметника, а также качественной разработке учебно-методической литературы и материалов к занятиям разных форм с учетом аспектов профессионального языка;
- 2) привлечение специалистов из бизнес-структур, производственных баз, владеющих английским языком. Данная модель способствует реализации следующих принципов обучения, как принцип **творческого, когнитивно-деятельностного использования** иностранного языка при изучении предметных знаний, путем использования кейсов из профессиональной деятельности специалиста. А также, соблюдается принцип **гибкости и адаптивности к изменениям** в социально-экономической жизни, в профессиональной деятельности в соответствии с обновленными нормативными актами и законами. Кроме того, данная модель способствует привлечению студентов к проведению аналитических, исследовательских работ, необходимых бизнес-структурам. В свою очередь специалисты могут быть привлечены к руководству производственной практикой и написанию дипломной работы по материалам базы практики на английском языке. Данный подход сможет обеспечить дуальную целевую подготовку специалистов. В ходе учебного процесса и при выполнении научного исследования специалист, имеющий собственные требования к будущему специалисту, имеет возможность "вмешаться" в процесс обучения, дополняя содержание обучения кругом специфичных проблем для данного бизнеса или производства.
- 3) привлечение иностранных специалистов в соответствии с профилем образовательной программы для проведения семинарских занятий по профильным и специальным дисциплинам. Данная модель способствует реализации следующих принципов обучения, как принцип **коммуникативно-межкультурного взаимодействия**, обеспечивающий развитие у студентов способности к межкультурному общению по специальности на иностранном языке. Свободное владение иностранным языком, а также профессиональное знание дисциплины, способствуют реализации принципа **доступности**

содержания путем адаптации языкового сопровождения предмета в соответствии с уровнем владения иностранным языком студентов.

На втором этапе (2017–2020 годы) приоритет отдается осуществлению мероприятий, которые предполагают расширение предметов, изучаемых на иностранном языке и повышение качества преподавания.

Ожидаемые результаты:

К 2020 году обучение в Университете «Мирас» будет давать результат в виде высокого качества знаний и развития потенциала выпускников, владеющих тремя языками на профессиональном уровне.

